

Deutsch	Französisch https://dict.leo.org/
Motto: ZUSAMMEN AUGEN AUF!	Ensemble les yeux ouverts
Kultur Festival inklusive für Gehörlose, Schwerhörige und Hörende	festival culturelle inclusiv pour tous, pour les sourds, malentendants et entendants
<p>«Ist Hörbehinderung sichtbar?» 27. August bis 24. Sept, Ort: Gemeinschaftszentrum Oerlikon, Gubelstrasse 10, 8057 Zürich</p> <p>Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 – 17.00 Uhr Kunstvolle Porträts von Gehörlosen, Schwerhörigen und Hörenden von Dieter Spörri, schwerhöriger Kunstfotograf</p> <p>Kostenlos</p>	<p>Le theme: “on peut voir handicap auditif?” 27. August bis 24. Sept. GZ Oerlikon, Gubelstrasse, à pied 5 Min de la centre sourds, il y a une café avec une exposition avec des portraits de 18 personnes. 6 personnes sourds, 6 malentendants, 6 entendants. Nous savons, on peut pas voir handicap auditif. Mais les entendants il faut qu'ils apprennent. L'exposition est un mois avec des photos en noir et blanc. Et avec materiaux d'informations sur langue des signes etc.</p> <p>Entrée libre</p>
<p>Sensibilisierungsausstellung «Mit den Augen entdecken» 1. September bis 16. Sept. Gehörlosenzentrum Zürich-Oerlikon Öffnungszeiten 8 – 12 Uhr/ 14 – 17 Donnerstag, 16. Aug. ganzer Tag Ausstellung offen.</p> <p>Kommunikation, Lebens- und Wahrnehmungswelten von gehörlosen, schwerhörigen und hörenden Menschen erkunden.</p> <p>Kollekte</p>	<p>Exposition Sensibilisation “Decouvrir avec tes yeux!” Mittwoch, 1. September bis Donnerstag, 16. Sept. Lieu: Centre sourds à Zürich-Oerlikon Le matin pour des groupes / L'après midi pour tous, Jeudi 16 aout, ouverte toute la journée. Decouvrir communication, perception sensorielle et le cadre de vie des personnes sourds, des malentendants et des entendants. Avec des information interessant pour tous.</p> <p>Entreee libre, avec une box pour quête</p>
<p>Freitag, 17. September, «Bildungstag inklusiv», 9.30 – 16.30 Uhr Ein Tag voller Bildungsangebote für Hörende, Schwerhörige und Gehörlose, die zusammen etwas Neues lernen wollen. Tanzkurs mit gehörlosem Tanzlehrer. Kochworkshop mit gehörloser Köchin und mehr.</p> <p>pro Kurs Fr. 5.-</p> <p>Mittagessen in Cafeteria Fr. 13.-</p>	<p>Vendredi “formation ensemble” 9.30 – 16.30 Uhr Lieu: Centre sourds Des Cours pour apprendre ensemble qc. Par exemple “cuisiner ensemble le menu pour lunch”, “les proverbes de la langue des signes et de la langue allemand”, Workshop Dancer avec Adamo Sayad</p> <p>Entrée: Fr. 5.- pour un cour</p> <p>LUNCH au Café de centre sourds: Fr. 13.-</p>
<p>Freitag, 17. September «Forum Spezial», 19.00 – 21.00 Uhr Wie klappt Inklusion auf allen Ebenen? Die UNO-Behinderten-rechtskonvention ist seit 2014 in Kraft. Wie wird das umgesetzt in Zürich: im Quartier, in der Gemeinde und im Kanton? Referat und Podium mit bekannten Politiker*innen.</p> <p>Eintritt Fr. 5.- inkl. KuFi-Risotto offeriert vom Kultur-Festival-inklusive</p>	<p>Vendredi, 17 Sept. Forum Communication special 19 – 21 heures Lieu: Centre sourds</p> <p>Le doigts pour persons handicape de ONU Organisation des Nations Unies et en suisse 2014. Mais comment la mise en pratique? Podium avec tes personnes specialistes et politicien.</p> <p>Entrée: Fr. 5.-, avec KuFi-Risotto offrir (gratuit) pour chaque person.</p>

<p>Samstag, 18. September, «Vielseitiges Familienprogramm», 10.00 – 15.00 Uhr Hüpfburg, Clown, Schnitzeljagd oder Spielen im Hof: hörende, schwerhörige und gehörlose Kinder und Familien Kostenlos Mittag: PommesfritesNugget</p>	<p>Samedi, 18 sept. 10 – 15 heures Programmes pour familles, enfants. Centre sourds pour tous, Clown, château gonflable, jeux etc.</p> <p>Entrée libre</p> <p>LUNCH: pommes frites nuggets Fr. 10.-</p>
<p>Samstag, 18. Sept., «Kultur-Höhepunkt – ein inklusives Erlebnis», 19.00 – 21.30 Uhr Ein unvergesslicher Abend mit Einblick in die kulturelle Vielfalt. Andrew Bond, Schweizer Liedermacher und Adamo Sayad, ein gehörloser Tänzer und Choreograph aus Frankreich. Einmaliger Kultur-Genuss, abwechslungsreich, unterhaltsam, emotional und humorvoll.</p> <p>Eintritt Fr. 25.-</p> <p>Abendessen: Fr.- 13.- Pasta und 3 Saucen</p>	<p>Samedi 18 September 19 – 21:30 Uhr Offen bis 23 Uhr</p> <p>Cultur soirée pour tous. Suisse allemand chanteur Andrew Bond Sourd française Adamo Sayad Communication: Ausse avec des interpretes sourds</p> <p>Entrée: Fr. 25.-</p> <p>Dinner au Café centre sourds: Pasta avec 3 sauces prix special Fr. 13.-</p>
<p>Sonntag, 19. September, «Ökumene – Grillfest – Enthüllung», 11.00 – 15.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Mimen-Beitrag von Gehörlosen und mit Gebärdensprachliedern. Kaffee mit Überraschungstorte. Enthüllung des Gemeinschaftswerkes und Fotorückblick auf das Kultur-Festival-inklusiv.</p> <p>Grill-Plausch inklusiv Fr. 20.-</p>	<p>Dimanche 19 September 11 – 15 heures</p> <p>Service/messe <u>oecuménique</u> Piece signes mime chor</p> <p>Lunch: Grill avec boissons, café, gateaux Fr. 20.-</p>

Details: www.sichtbar-gehoerlose.ch

Kontakt: kultur@sichtbar-gehoerlose.ch

Projektleitung: Lilly Kahler